

## GENERELLE VILKÅR OG BETINGELSER FOR KJØP

### 1. Omfang

1.1. Disse generelle vilkårene og betingelsene for kjøp ("**GVK**") regulerer de kontraktsmessige forholdene mellom:

(a) Eurofins, det vil si selskaper som er helt eller delvis eiet av Eurofins Scientific S.E., Val Fleuri 23, 1526 Luxembourg, Luxembourg. Registre de Commerce et des Sociétés, Luxembourg (Luxembourgs handels- og selskapsregister) med nummer B121155 («**Eurofins**»); og

(b) Eurofins' leverandører og/eller tjenestetilbydere (enkeltvis «**Leverandøren**»).

Vilkårene og betingelsene gjelder for (i) alle varer og/eller alt utstyr («**Produktene**») som Eurofins kjøper av Leverandøren og/eller (ii) for alle tjenester («**Tjenestene**») som Leverandøren yter til Eurofins (Tjenestene og Produktene er heretter samlet omtalt som «**Leveransene**»).

1.2. Forutsatt at Leverandøren mottar disse GVK fra Eurofins, regulerer de alle kontraktsmessige forhold mellom Eurofins og Leverandøren per den datoen da Leverandøren:

- har bekreftet å ha mottatt dem

- anses å ha akseptert dem gjennom å begynne eller fortsette (i) å levere Tjenestene og/eller (ii) Produktene.

1.3. GVK kan bare frafalles, endres, tilføyes eller modifiseres

(a) i henhold til Eurofins' spesifikke vilkår og betingelser for kjøp ("**SVK**" - følgende spesifikke vilkår og betingelser er uttrykkelig nevnt: i.) SVK - søketjenester (vedlegg 1); ii.) SVK - Tjenester (vedlegg 2)). Disse vil gjelde per den datoen da Leverandøren

- har bekreftet å ha mottatt dem; eller

- anses å ha akseptert dem gjennom å begynne eller fortsette (i) å levere Tjenestene og/eller (ii) Produktene

(b) i en skriftlig rammeavtale underskrevet av en autorisert representant for Eurofins og Leverandøren. Denne rammeavtalen skal uttrykkelig spesifisere at den har forrang foran disse GVK og/eller eventuelle SVK. Dersom rammeavtalen ikke uttrykkelig spesifiserer dette, vil disse GVK og eventuelle SVK fortsatt gjelde og ha forrang foran denne rammeavtalen.

1.4. GVK, SVK samt en eventuell rammeavtale skal være en integrert del av hele avtalen mellom partene («**Avtalen**»).

## 2. Prioritet

2.1. Leverandøren og Eurofins skal uttrykkelig samtykke i at bestemmelsene i GVK og eventuelle SVK skal ha forrang foran Leverandørens generelle salgsbetingelser. Derfor skal Leverandøren gjennom å akseptere GVK og eventuelle SVK eller ved å anses å ha akseptert slike (i henhold til paragraf 1) frafalle eventuelle paragrafer i Leverandørens generelle salgsbetingelser som kan oppfattes som motstridende og/eller uforenlige med bestemmelser i de generelle og/eller spesifikke vilkårene og betingelsene for kjøp. Dette gjelder uansett om det måtte finnes paragrafer i Leverandørens generelle salgsbetingelser eller i andre dokumenter utstedt av Leverandøren som skulle tilsi noe annet, og spesielt bestemmelser om:

- etablering av avtalen
- oppsigelse av avtalen
- pris
- fakturering
- levering
- garanti mot feil og/eller mangler;
- skadesløsholdelse og erstatningsansvar
- konfidensialitet

## 3. Informasjon / kontraktinngåelse / modifikasjoner

3.1. Leverandøren skal straks gi Eurofins all relevant informasjon slik at Eurofins kan gi sitt frie og informerte samtykke til inngåelse eller endring av kontraktsforholdet mellom partene («**Relevant Informasjon**»).

Leverandøren skal også straks gjøre Eurofins oppmerksom på (i) eventuelle diskrepanser eller uforenligheter mellom (a) GVK og eventuelle SVK og (b) eventuelle bestemmelser i tvingende lover eller forordninger som gjelder for salg av Produktene og/eller utførelse av Tjenestene (ii) samt enhver form for manglende relevans, ulovlighet og/eller potensiell manglende mulighet til tvangsfullbyrdelse av bestemmelsene i GVK og eventuelle SVK («**Relevant lovinformasjon**», som sammen med Relevant Informasjon heretter omtales som «**Informasjon**»).

3.2. Avtalen mellom Eurofins og Leverandøren vil bli inngått eller endret så snart Eurofins har gitt sitt skriftlige samtykke til dette. Leverandøren skal ha formidlet all Informasjon til Eurofins på datoen for det skriftlige samtykket gitt av Eurofins. Dersom dette ikke er gjort, skal Eurofins ha rett på erstatning og/eller kunne kreve at avtalen sies opp og/eller annulleres, eller gjøres ugyldig.

Uten at det påvirker gyldigheten i bestemmelsene i GVK og/eller eventuelle SVK må enhver bestilling, enhver avtale, enhver instruks, ethvert tilbud og ethvert varsel utføres av en autorisert representant for Eurofins.

3.3. Ethvert samtykke gitt av Eurofins er betinget av at Leverandøren sier seg enig i at eventuelle tilleggsvilkår eller andre vilkår i Leverandørens ordrebekreftelse, fakturaer,

bestillingsbekreftelse, tilbud og eller annen kommunikasjon representerer vesentlige endringer, og at de uansett tidspunkt ikke skal utgjøre en del av avtalen mellom partene.

- 3.4. Selv om Eurofins ikke skulle komme med innsigelser mot motstridende eller tilleggsvilkår og tilleggsbetingelser, skal ikke dette anses som aksept av disse vilkårene og betingelsene eller som frafall av herværende vilkår..

#### 4. Varighet

Avtalene kan

- omfatte umiddelbare ytelser («**Avtaler om umiddelbar ytelse**»)
- omfatte suksessive ytelser eller ytelser i deler (**avtaler om «Suksessive ytelser»**)

Avtaler om Suksessive ytelse med en fast avtaleperiode vil automatisk fornyes ved utløpet av den innledende perioden for nye suksessive perioder på ett (1) år hver.

#### 5. Pris/fakturering/betaling

##### 5.1. **Priser**

- 5.1.1. Prisene er faste og ekskludert merverdiavgift.
- 5.1.2. Ingen kostnader kan ilegges Eurofins for tilbud, vareprøver, prøveforsendelser eller testmaterialer.
- 5.1.3. Prisene skal inkludere alle kostnader i tilknytning til gjennomføringen av avtalen samt eventuelle relevante skatter og/eller avgifter. De skal dekke betaling for alle leveranser og tjenester som Leverandøren har ansvar for (inkludert i særdeleshet kostnadene med å klargjøre og pakke for forsendelse, samt forsendelseskostnadene).
- 5.1.4. Eventuelle tilleggskostnader – uansett type – krever skriftlig forhåndssamtykke fra Eurofins.
- 5.1.5. Eurofins plikter ikke å foreta noen forskuddsbetaling.
- 5.1.6. I tilfeller der totalprisen på Leveransene avhenger av Leverandørens tidsforbruk, vil Leverandøren tilby sine tjenester enten til en ikke-reviderbar, altomfattende fastpris eller et maksimumsantall timer/enheter til en ikke-reviderbar timepris/enhetspris.
- 5.1.7. Uten at det påvirker gjennomførbarheten av de forutgående bestemmelsene skal Eurofins straks dra fordel av enhver prisreduksjon som Leverandøren har implementert før Leveransen leveres.
- 5.1.8. Dersom Eurofins i løpet av avtaleperioden blir kjent med at Leverandøren, Leverandørens datterselskaper eller et internasjonalt selskap med tilknytning til Leverandøren tilbyr et selskap med tilknytning til Eurofins en lavere pris for en tilsvarende eller identisk Leveranse under tilsvarende eller identiske omstendigheter, vil denne prisen heretter også gjelde for Eurofins.
- 5.1.9. Uten at det påvirker andre bestemmelser i GVK eller Avtalen, skal endringer i priser, avgifter eller rater samt eventuelle endringer i betalingsvilkårene («**Endringen**») bare gjelde for

avtaler om Suksessive ytelser per første januar hvert år («**Dato for ikrafttredelse**»), forutsatt at

- Leverandøren har informert Eurofins om den foreslåtte endringen i rekommandert brev med mottaksbekreftelse mottatt av Eurofins minst tre (3) måneder før dato for ikrafttredelse
- Eurofins har samtykket i endringen før dato for ikrafttredelse

## **5.2. Fakturaer**

- 5.2.1. Alle fakturaer til Eurofins må sendes til adressen som er oppgitt i Avtalen, med mindre Eurofins har angitt annet skriftlig.
- 5.2.2. Hver faktura må som et minimum være påført fakturanummer, faktureringsdato, Leverandørens betalingsopplysninger, tilbuds-/bestillingsnummer, beskrivelse av Produktene/Tjenestene, mengde, enhetspris, totalpris, Eurofins' MVA-nummer og Leverandørens MVA-nummer.
- 5.2.3. Leverandøren skal sende faktura først etter at produktene er levert eller tjenestene er ytt, med mindre Eurofins og Leverandøren har avtalt noe annet skriftlig.

## **5.3. Betaling**

- 5.3.1. Betaling skal skje innen syttifem (75) dager netto eller seksti (60) dager fra månedens utløp, etter mottak av en godkjent faktura fra Leverandøren, i henhold til paragraf 5.2.
- 5.3.2. Eurofins' regnskapsposter vil være tilstrekkelig bevis på at betaling har funnet sted, med mindre Leverandøren kan bevise det motsatte.
- 5.3.3. Leverandøren aksepterer herved at Eurofins kan motregne eventuelle beløp som Leverandøren skylder Eurofins i eventuelle beløp som Eurofins skylder Leverandøren.

## **6. Emballering – Levering – Forsinkelse – Forsendelse – Forsikring**

### **6.1. Emballering**

- 6.1.1. Leveransene skal emballeres korrekt og på tilbørlig vis i egnet emballasje. Leverandøren vil være ansvarlig for tap og skader samt for manglende Leveranser grunnet uegnet eller feil emballering, etikettering eller merking.
- 6.1.2. Leverandøren skal for egen regning innhente alle nødvendige tollklareringer, eksporttillatelser, godkjenninger og autorisasjoner som kreves for å sende og/eller importere eller eksportere Leveransene.

## 6.2. **Levering**

- 6.2.1. Alle Leveransene skal leveres på de vilkår og på det leveringssted som avtalt eller som spesifisert skriftlig av Eurofins.
- 6.2.2. Alle Leveranser leveres med all nødvendig informasjon og alle nødvendige instruksjoner for egnet og sikker bruk, inkludert all informasjon, alle dokumenter og alle instruksjoner som kreves i henhold til relevante lover eller forskrifter.
- 6.2.3. Ved levering av farlige materialer som definert i direktiv 2001/58/EF av 27 juli 2001 skal produktinformasjon – spesielt oppdaterte EF-sikkerhetsdataark på norsk eller engelsk – sendes til Eurofins i god tid før levering. Det samme gjelder informasjon om lovbestemte markedsrestriksjoner. Bestemmelsene i relevante lover og forordninger angående transport av farlig gods skal overholdes.
- 6.2.4. Bruk av materialer som er kreftfremkallende, reproduksjonstoksiske eller mutagene, skal som en regel unngås. Dersom slike materialer likevel må brukes, skal Eurofins informeres skriftlig før levering/bruk. Beskyttelsestiltak som følge av dette skal avtales i fellesskap.
- 6.2.5. Mer generelt: I tilfeller der Leveransene omfatter eller inneholder kjemikalier, farlig gods eller farlige stoffer, skal det følge med detaljerte skriftlige spesifikasjoner angående sammensetning og egenskaper samt henvisning til alle lover, forskrifter og andre krav som kan gjøre det mulig for Eurofins å transportere, lagre, behandle, bruke og kaste slike produkter på en egnet og sikker måte.

Dersom instrumenter, utstyr og prosesser involverer bruk av kjemikalier i form av råmaterialer og/eller forbruksvarer, vil Leverandøren stille «datasikkerhets»ark til rådighet for Eurofins på leveringstidspunktet.

- 6.2.6. Alle Leveranser skal leveres helt i henhold til Eurofins leveringsplan som spesifisert i Avtalen.

Leverandøren skal umiddelbart varsle Eurofins skriftlig om eventuelle forhold – kjente eller mistenkte – som kan medføre forsinket levering, samt oppgi estimert forsinkelsestid.

- 6.2.7. Dersom Leverandøren ikke overholder leveringsplanen, kan Eurofins, uten at dette medfører begrensninger i Eurofins andre sanksjoner, ta i bruk ekspressleveringstjenester. Mellomlegget mellom kostnadene for ekspressleveringstjenesten og de opprinnelige transportkostnadene skal betales av Leverandøren.

Dersom leveringsplanen ikke overholdes, er det å regne som Mislighold (som definert nedenfor), og gir Eurofins rett til å si opp avtalen.

- 6.2.8. Leverandøren skal ikke inngå forpliktelser om levering av materialer eller iverksette produksjonsforberedelser til en verdi som overskrider nødvendige kostnader, eller før det er nødvendig for å overholde leveringsplanen. Det skal heller ikke skje leveringer før leveringsplanen med mindre dette er spesifisert i Avtalen.

Etter Eurofins' eget valg, kan for tidlige forsendelser returneres for Leverandørens risiko og regning. Eurofins forbeholder seg retten til å beholde Leveranser som er sendt før planlagt tidspunkt og betale som om leveringen skjedde i henhold til leveringsplanen.

### **6.3. Forsendelse**

- 6.3.1. Forsendelse vil bli utført på den måten og av det selskapet som er avtalt i rammeverket for Avtalen.
- 6.3.2. Fraktkostnadene må være inkludert i prisen, med mindre annet er avtalt i Avtalen.
- 6.3.3. Dersom det er avtalt at forsendelseskostnadene skal dekkes av Eurofins, vil disse kostnadene bare bli refundert til Leverandøren dersom faktura er mottatt.
- 6.3.4. Leverandøren bærer den hele og fulle risiko ved forsendelse av Leveransene.

### **6.4. Forsikring**

- 6.4.1. Leverandøren skal for egen regning tegne alle nødvendige forsikringer for å dekke sitt erstatningsansvar i tilknytning til gjennomføring av avtalen når det gjelder fysiske skader, materielle skader og følgeskader.
- 6.4.2. Leverandøren skal på forespørsel dokumentere overfor Eurofins at slike forsikringer er tegnet.
- 6.4.3. I alle tilfeller skal Leverandøren på forespørsel dokumentere at det er tegnet forsikringer som dekker Leveransene frem til de er levert på avtalt leveringssted.

## **7. Overføring av eiendomsrett og risiko**

- 7.1. Eiendomsretten til Leveransene skal ikke gå til Eurofins før Eurofins har mottatt Produktene og/eller Tjenestene er ytt på avtalt leveringssted («**Overføring av eiendomsrett**»), med mindre annet er stipulert i Avtalen.
- 7.2. Produktene skal være fri for pant og andre heftelser.
- 7.3. Risikoene overføres til Eurofins samtidig som ved Overføring av eiendomsrett.

## **8. Forholdet mellom partene**

Leverandøren skal være en uavhengig leverandør i forhold til Eurofins, og ikke noe som står her skal gi grunnlag for å etablere et arbeidsgiver-/arbeidstakerforhold, et partnerskap, et fellesforetagende, et agentur eller noen annen form for forhold. Leverandørens ansatte, agenter og representanter (heretter kalt «**Ansatte**») som yter tjenester i henhold til denne avtalen, skal til enhver tid følge Leverandørens anvisninger og være under Leverandørens kontroll. Leverandøren skal betale alle lønninger og andre beløp som de ansatte har rett på for ytelser i henhold til denne Avtalen. Leverandøren skal videre være ansvarlig for alle rapporter og forpliktelser i forhold til de ansatte, inkludert, men ikke begrenset til, sosialtrygd og forskuddstrekk av inntektsskatt, arbeidsledighetspenger, ulykkesforsikring og likestillingsrapportering.

## 9. Samsvar

- 9.1. Leverandøren skal garantere overfor Eurofins («**Garanti om samsvar**») at alle Leveranser, inkludert emballasje og etiketter,
- samsvarer med Leverandørens spesifikasjoner, design, tegninger, vareprøver, symboler og eventuelle andre beskrivelser
  - samsvarer med spesifikasjoner, tegninger, vareprøver, symboler og eventuelle andre beskrivelser som spesifisert av Eurofins i Avtalen
  - samsvarer med alle relevante lover og/eller forskrifter. Leverandøren skal i særdeleshet garantere at alle materialer som krever CE-godkjenning eller har andre krav knyttet til seg, oppfyller disse kravene. Materialene vil da være CE-merket.
  - er egnet for det tiltenkte formålet
  - ikke har feil eller mangler
- 9.2. Dersom det finnes Leveranser med manglende samsvar, skal Eurofins gi Leverandøren melding om dette innen tre (3) måneder etter mottak. Et hvilket som helst kommunikasjonsmåte kan brukes for slik melding.
- 9.3. Leverandøren skal vederlagsfritt erstatte alle Leveranser med manglende samsvar innen ti (10) kalenderdager etter å ha mottatt beskjeden om manglende samsvar.
- 9.4. Alle risiko- og transportavgifter i tilknytning til retur og ny levering skal dekkes av Leverandøren.
- 9.5. Eurofins har også, etter eget valg, rett til å si opp avtalen og gjøre krav på refusjon for Leveranser med manglende samsvar.
- 9.6. Leverandøren vil refundere alle kostnader, utgifter og skader som Eurofins blir påført som en følge av manglende samsvar.
- 9.7. Samsvarsgarantien kommer i tillegg til alle andre garantier som er spesifisert her, i særdeleshet Tilleggsgarantien (som definert nedenfor), i Avtalen eller i henhold til lov, og skal fortsatt eksistere etter mottak og betaling.
- 9.8. Dersom Leverandøren ikke tar imot returnerte Leveranser med manglende samsvar eller ikke umiddelbart erstatter slike Leveranser, kan Eurofins, uten at andre rettigheter innskrenkes, for Leverandørens regning skifte ut, korrigere eller reparere Leveransene.

## 10. Tilleggsgarantier

- 10.1. Leverandøren gir en tilleggsgaranti på Leveransene («**Tilleggsgarantien**») i en periode på minst to (2) år fra leveringsdato («**Tilleggsgarantiperioden**»).

I Tilleggsgarantiperioden skal Leverandøren reparere eller skifte ut Leveransene ved (funksjons)feil eller skjulte/synlige mangler.

Dersom Leveransen ikke kan brukes på førtiåtte (48) timer eller mer i løpet av garantiperioden, skal garantiperioden forlenges tilsvarende perioden Leveransen ikke fungerer.

- 10.2. I alle tilfeller vil Leverandøren være erstatningsansvarlig for, samt bære alle direkte og indirekte økonomiske konsekvenser av, enhver type skader på personer og/eller eiendom.

Leverandøren skal videre treffe alle nødvendige tiltak, enten på anvisning fra offentlige myndigheter eller frivillig og uavhengig av årsak, for eksempel skjult mangel, manglende samsvar med en lovbestemmelse eller forskrift, sikkerhetsmangel etc.

- 10.3. Leverandøren garanterer at Eurofins vil ha fortsatt tilgjengelighet på materialer, komponenter og reservedeler til normale markedspriser eller tilsvarende/bedre produkter (til samme pris som det opprinnelig bestilte Produktet) i en periode på ti (10) år fra tidspunktet for levering av Leveransene.
- 10.4. Dersom Eurofins har grunn til å tro at en ansatt hos Leverandøren eller en hos tredjepart som er engasjert av Leverandøren, er uegnet, skal Leverandøren skifte ut denne personen så raskt som mulig.

Kostnadene i tilknytning til den nye ansattes læringskurve skal dekkes av Leverandøren i en periode på inntil maks. 15 arbeidsdager.

## **11. Samsvar med relevante lover og forordninger**

Produktene må være i samsvar med relevante lover og forskrifter uten begrensninger (listen er ikke fullstendig) når det gjelder:

- Produktenes kvalitet, sammensetning, etikettering og presentasjon
- relevant arbeidslovgivning; i særdeleshet angående barnearbeid
- lover og forskrifter angående miljøvern

## **12. Immaterielle rettigheter**

- 12.1. Leverandøren garanterer at alle nødvendige lisenser i tilknytning til Leveransene er og forblir gyldige og fullt effektive, samt at omfanget av slike lisenser dekker den tiltenkte bruken av Leveransene i tilstrekkelig grad.

Slike lisenser skal inkludere en rett for Eurofins til å overføre lisensene og til å innvilge sub/viderelisenser.

- 12.2. Leverandøren garanterer at produksjon, levering, salg og bruk av Leveransene ikke vil medføre overtredelse av tredjeparters immaterielle eiendomsrettigheter (patenter, varemerker, design og andre lignende rettigheter). Leverandøren garanterer videre at Eurofins har rett til å bruke og reproducere bilder av Leveransene på et hvilket som helst medium, inkludert Eurofins' internettside.

Leverandøren skal på forespørsel fra Eurofins og for egen regning bestride eller hjelpe til med å bestride ethvert søksmål mot Eurofins for enhver overtredelse eller påstand om overtredelse i tilknytning til produksjon, levering, bruk eller gjensalg av Leverandørens Produkter.

Leverandøren skal videre holde Eurofins skadesløs mot alle tap, alle skader og alt erstatningsansvar som Eurofins kan bli rammet av på grunn av enhver overtredelse eller påstått overtredelse av en tredjeparts immaterielle rettigheter som oppstår på grunnlag av bruk eller salg av Leveransene.



### **13. Begrensning av erstatningsansvar/skadeserstatning**

13.1. Med mindre annet er stipulert i avtalen, skal Eurofins, Eurofins' ledelse, styremedlemmer, representanter, ansatte og samarbeidspartnere kun være erstatningsansvarlige

- dersom Leverandøren kan vise til direkte og umiddelbart tap eller skade forårsaket av forsettlig mislighold eller tilsiktet handling fra Eurofins' side innenfor Avtalens rammeverk, og
- dersom Eurofins har mottatt skriftlig varsel om dette senest seks (6) måneder etter at Leverandøren fikk kjennskap til det aktuelle kravet

13.2. Eurofins skal ikke under noen omstendigheter være ansvarlig overfor Leverandøren eller tredjeparter for forretningstap (inkludert tapt fortjeneste, tapte inntekter, tapte kontrakter, tap av forventede besparelser, tap av goodwill eller fåfengte utgifter), eller for noen indirekte eller utilsiktede skader eller følgeskader/-tap.

13.3. Omfanget av Eurofins' erstatningsansvar per krav og Leverandørens maksimale erstatningskrav i henhold til denne avtalen skal under alle omstendigheter (uansett om krav er basert på kontrakt, på grunnlag av alminnelig erstatningsansvar, objektivt ansvar, skadesløsholdelse eller andre forhold) være begrenset til laveste sum av:

- det direkte, umiddelbare tapet / den direkte, umiddelbare skaden forårsaket av forsettlig mislighold eller tilsiktet handling fra Eurofins' side; og
- NOK 400 000

13.4. Leverandøren skal holde skadesløs, og betingelsesløst erstatte, Eurofins og Eurofins' ledelse, styremedlemmer, representanter, ansatte og samarbeidspartnere fullt ut for ethvert erstatningsansvar, ethvert tap, enhver kostnad, ethvert krav, enhver skade og enhver utgift inkludert, men ikke begrenset til, rimelige advokatsalærer for bestridelse av alt erstatningsansvar, alle kostnader, alle krav, alle skader og alle utgifter som skyldes påstått eller faktisk skade på eiendom eller personlig skade på grunnlag av, som en følge av eller i tilknytning til utført arbeid og/eller produkter levert i henhold til avtalen, og som skyldes handlinger eller utelatelse fra Leverandørens side eller fra Leverandørens ansatte, representanter eller underleverandører.

### **14. Force majeure**

14.1. Ingen av partene skal være ansvarlige for forsinkelser i levering eller gjennomføringen som skyldes tilfeller som anses som Force Majeure etter norsk rett.

14.2. Mangel på økonomiske midler skal under ingen omstendigheter vurderes som et forhold som ligger utenfor partenes kontroll.

14.3. Partene som berøres av tilfellet av Force Majeure, skal straks varsle om dette. Når tilfellet av Force Majeure opphører, skal partene treffe alle rimelige tiltak for å oppnå samsvar med sine forpliktelser igjen. Dersom en leveringsforsinkelse eller forsinkelse av gjennomføringen strekker seg over mer enn seksti (60) kalenderdager, kan begge partene si opp avtalen.

## 15. Konfidensialitet

- 15.1. I henhold til denne paragrafen er Konfidensiell Informasjon all informasjon, inkludert, uten begrensning, Eurofins' forretninger og immaterielle rettigheter (inkludert, uten begrensning, informasjon relatert til Eurofins' teknologi, kunder, forretningsplaner, kampanjer og markedsføringsaktiviteter, økonomi og andre forretningsanliggender, varemerker, patenter, tegninger etc.), eksistensen av og innholdet i avtalen (inkludert GVK og eventuelle SVK, samt selve Avtalen) samt enhver informasjon som Eurofins regner som konfidensiell.
- 15.2. Under Avtalens forløp og i en periode på 10 år etter opphør av Avtalen skal Leverandøren uten skriftlig forhåndssamtykke fra Eurofins ikke bruke eller formidle Konfidensiell Informasjon til tredjeparter eller noen av Leverandørens ansatte, representanter eller underkontraktører bortsett fra i tilfeller der dette er absolutt nødvendig utelukkende for å utføre Leverandørens plikter i henhold til avtalen eller dersom Leverandøren er forpliktet til å formidle Konfidensiell Informasjon i henhold til bestemmelser i relevant lovgivning, rettslige kjennelser eller legitim anmodning fra relevante myndigheter.
- 15.3. Leverandøren skal ikke uten skriftlig forhåndssamtykke fra Eurofins på noe vis reklamere for, publisere, sende ut nyheter, komme med offentlige kunngjøringer eller benekte/bekreftede det faktum at Leverandøren har solgt, eller inngått kontrakt om å selge, Leveransene til Eurofins.
- 15.4. Leverandøren vil være erstatningsansvarlig for eventuelle direkte og indirekte tap eller skader som skyldes uautorisert formidling av konfidensiell informasjon utført av ansatte, representanter og underkontraktører.

## 16. Oppsigelse av avtalen

### 16.1. Oppsigelse uten grunn fra Eurofins' side

- 16.1.1. Avtalen kan sies opp av begge partene når som helst og uten grunn ved å sende den andre parten en skriftlig beskjed om oppsigelse i rekommandert brev eller epost med mindre annet er stipulert i de foreliggende vilkårene og betingelsene for kjøp. Brevet / eposten må bekreftes mottatt minst tre (3) måneder før datoen for oppsigelse.
- 16.1.2. Unntaksvis kan partene si opp avtaler om Suksessive ytelser med fast avtaleperiode. Slik oppsigelse vil bare være gyldig i henhold til avtalte betingelser for oppsigelse og må skje i rekommandert brev eller epost. Den andre parten må bekrefte å ha mottatt brevet eller eposten minst tre (3) måneder før denne perioden.
- 16.1.3. Etter å ha mottatt slikt skriftlig varsel fra Eurofins skal Leverandøren samtykke i å stoppe alt arbeid eller deler av arbeidet i henhold til avtalen i det omfang som er spesifisert i varselet.
- 16.1.4. I tilfelle avtalen sies opp av Eurofins, skal Leverandøren ha rett til å motta betaling for de leverte produktene og/eller utførte tjenestene til avtalt pris (**«Siste betaling»**) frem til utløpet av varselperioden.

Hvis Siste Betaling ikke kan fastslås, vil Eurofins og Leverandøren enes om en rimelig justering av prisen, forutsatt at

- slik justert pris kan ikke overstige avtalt totalpris i henhold til Avtalen, og
- et beløp for forventet fortjeneste for ytelser som ikke er gitt skal ikke inkluderes

16.1.5. Leverandøren vil ikke ha rett på å fremsette krav om erstatning overfor Eurofins i tilfelle avtalen sies opp.

## **16.2. Oppsigelse med øyeblikkelig virkning**

### *16.2.1. Umiddelbar oppsigelse*

Uten begrensning av hva som følger av de ovennevnte bestemmelsene samt hva som for øvrig følger av norsk rett, kan begge partene si opp hele eller deler av Avtalen med øyeblikkelig virkning og uten å bli erstatningsansvarlig ved Mislighold (som definert nedenfor) av avtalen.

### *16.2.2. Mislighold*

Følgende tilfeller regnes som mislighold:

- overtredelse av en hvilken som helst bestemmelse i Avtalen som skyldes alvorlig eller forsettlig forsømmelse fra en av partenes side
- overtredelse av en vesentlig bestemmelse i Avtalen fra av partenes side (f.eks, uten begrensning, at Leverandøren ikke leverer Produktene eller yter Tjenestene innen angitt tidsfrist i Avtalen, overtredelse av paragrafen om konfidensialitet, overtredelse av paragrafen om immaterielle rettigheter, overtredelse av paragrafer om samsvar og garanti etc.)
- dersom Leverandøren overtrer en ikke-vesentlig bestemmelse i avtalen og etter å ha mottatt skriftlig varsel fra Eurofins om å rette opp forsømmelsen eller utelatelsen fortsatt ikke har gjort dette eller ikke er i stand til å gjøre det innen tretti (30) kalenderdager
- Leverandøren innstiller eller truer med å innstille, eller slutter eller truer med å slutte, hele eller en vesentlig del av sin virksomhet
- en av partene slutter å utføre sin normale forretningsvirksomhet, inkludert manglende evne til å oppfylle sine løpende forpliktelser, dersom Leverandøren innleverer eller blir gjenstand for søksmål i henhold til relevante lover angående konkurs eller insolvens, dersom det utpekes eller søkes etter en mottaker/forvalter for Leverandøren, eller dersom Leverandøren utfører en overføring til begunstigelse for kreditorene

(hvert enkelt av disse tilfellene representerer «**Mislighold**».

## **17. Utvidelser og modifikasjoner**

Eventuelle utvidelser og modifikasjoner av GVK og/eller Avtalen krever skriftlig godkjenning fra partene.

## **18. Overdragelse**

Leverandøren skal ikke overdra Avtalen eller noen av rettighetene i henhold til Avtalen uten forutgående skriftlig samtykke fra Eurofins.

## **19. Sanksjoner og frafall**

Dersom Eurofins forsømmer å gjøre bruk av eller gjør forsinket bruk av de rettigheter eller sanksjoner som her er gitt, skal dette ikke anses som frafall av disse sanksjoner og

virkemidlene. Enkeltstående eller delvis bruk av en rettighet eller en sanksjon skal heller ikke forhindre bruk av senere eller annen type bruk av rettigheter eller sanksjoner, eller bruk av en annen rettighet eller en annen sanksjon. De rettigheter og sanksjoner som her er gitt er kumulative, og utelukker ikke noen rettigheter eller sanksjoner i henhold til lov.

## 20. Delvis ugyldighet, ulovlighet eller manglende mulighet til tvangsfullbyrdelse

Dersom én eller flere bestemmelser i de GVK og/eller i Avtalen er ugyldig(e), ulovlig(e) eller ikke kan tvangsfullbyrdes, skal dette ikke påvirke at resten av GVK samt Avtalen likevel fortsatt skal gjelde.

## 21. Varsler

21.1. Med mindre annet er spesifisert i avtalen, skal ethvert krav, ethvert varsel og enhver annen kommunikasjon som skal gjøres

- fremsettes skriftlig på engelsk eller norsk
- sendes til følgende adresse:
  - **Eurofins:**  
Eurofins NSC Norge AS  
Postboks 3033 Kambo  
1506 Moss  
Att.: Innkjøpsavdelingen
  - **Leverandør:** Leverandørens adresse er slik den fremkommer i avtalen
- anses som avgitt når det/den er innlevert som eller sendt i rekommandert brev med bekreftelse av mottak, eller som oppkrav, fullpristeleggram, teleks, telefax, epost eller annen form for kommunikasjon i permanent skriftlig form til adressen ovenfor, eller dersom det/den er betjent av posten på dag tre (ikke virkedag) etter utsendelse.

## 22. Relevant lovgivning/domsmyndighet

22.1. Avtalen reguleres av og skal tolkes i henhold til norsk rett, med mindre annet er stipulert i de spesifikke vilkårene og betingelsene for kjøp eller avtalt skriftlig mellom partene. Wien-konvensjonen om internasjonalt salg av varer gjelder ikke for denne avtale..

22.2. Med mindre annet er stipulert i avtalen, samtykker Leverandøren i at norske domstoler skal ha eksklusiv domsmyndighet i enhver tvist som kan oppstå på grunnlag av eller i tilknytning til GVK og/eller Avtalen, og at ethvert søksmål og enhver juridisk handling som oppstår på grunnlag av eller i tilknytning til GVK og/eller Avtalen, kan føres inn for slike domstoler.

Dersom partene samtykker i voldgift, vil denne bli utført i henhold til reglene ved Oslo Handelskammers Institutt for Voldgift og Alternativ Tvisteløsning.

## 23. Diverse

Leveransene som Leverandøren selger til Eurofins, skal ha minst mulig miljøpåvirkning (i hele levetiden) og høyest mulig positiv sosial påvirkning (intet barnearbeid, samsvar med lover angående helse, miljø og sikkerhet på arbeidsplassen).

**Eurofins´ underskrift**

I  
den \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Eurofins  
Navn : \_\_\_\_\_  
Tittel : \_\_\_\_\_

**Leverandørens underskrift  
Mottatt og bekreftet**

Den \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Av : \_\_\_\_\_  
Navn : \_\_\_\_\_  
Tittel : \_\_\_\_\_

## Vedlegg 1: Spesifikke vilkår og betingelser for kjøp (SVK – søketjenester)

### 1. Omfanget av vilkårene og betingelsene

Disse SVK gjelder for alle tjenester som ytes av firmaer som driver med personell-/ledersøk-, personalrådgivning, rekrutteringsfirmaer eller hodejakt (heretter kalt «**Søkefirma**»).

### 2. Prisstruktur

- 2.1 En fast pristak («**Pristak**») (uavhengig av endelig lønn og ytelser avtalt med den rekrutterte personen som et resultat av søket) for hver enkelt stilling må avtales før et søk kan starte. Søkefirmaet skal under ingen omstendigheter fakturere Eurofins for mer enn dette pristaket for et gitt søkeoppdrag. Dersom søkekontrakten spesifiserer at prisen som skal betales til søkefirmaet skal være en gitt prosent av den valgte kandidatens lønn, skal bare den laveste summen av Pristaket og summen basert på bruken av lønnsprosenten, faktureres Eurofins. Et separat tak for utgifter (se 2.6) må også avtales før et søk kan starte.
- 2.2 Delbetalinger, pluss relevante skatter, vil bli fakturert Eurofins ved hvert søk som følger:
  - første delbetaling (25 %) ved starten av det respektive søket
  - andre delbetaling (25 %) etter at Eurofins kommer med et tilbud til en kandidat presentert av søkefirmaet
  - tredje delbetaling (50 %) etter at kandidaten er ansatt (dvs. når kandidaten rent faktisk begynner i sin nye stilling hos Eurofins)
- 2.3 Dersom søket stoppes av Eurofins eller søkefirmaet før en kandidat er ansatt, skal bare delbetalinger betalt frem til da betales. Eurofins skal ikke belastes ytterligere kostnader.
- 2.4 Dersom kandidaten anbefalt av Søkefirmaet enten frivillig eller på anmodning fra Eurofins (Eurofins avslutter ansettelsesforholdet) sier opp stillingen sin, vil Søkefirmaet gjennomføre en ny søke- og utvalgsprosess. Eurofins vil ikke bli ilagt flere kostnader eller betalinger av Søkefirmaet, bortsett fra direkteutgifter og relevante skatter.
- 2.5 Eurofins vil faktureres for eventuelle påfølgende ansettelser av kandidater presenterte som en del av et eksisterende søk med den laveste summen av 50 % av Pristaket for det underliggende søket og 50 % av avtalt lønnsprosent som en pris for søket – pluss direkteutgifter og relevante skatter. For ansettelser i av kandidater som presenteres utenfor et underliggende søk, skal prisen for Eurofins aldri overskride den laveste summen av 15 % av årslønnen og 25 000 euro.
- 2.6 Direkteutgifter som søkerådgivere og – oftere – kandidater genererer for Eurofins, vil bli fakturert månedlig sammen med relevante skatter. Summen av disse utgiftene skal aldri overskride avtalt pristak (se 2.1), med mindre Eurofins har gitt skriftlig forhåndsgodkjenning til dette. Større/eksepsjonelle poster som f.eks. internasjonale reiser (flyreiser: økonomipriser; hotell: maksimum 150 € per natt; bil: maks. 0,5 € / km) / vurderinger av kandidater som ikke er tatt med etc... vil kreve forutgående skriftlig godkjenning fra Eurofins.

### 3. Beskyttelse for Eurofins

I interesse av et langvarig samarbeid mellom Søkefirmaet og Eurofins skal Søkefirmaet ikke kontakte noen ansatt i Eurofins-gruppen som en del av et tredjepartsøk mens Søkefirmaet arbeider aktivt for Eurofins og i en periode på 12 måneder etter siste søk (dvs. rekruttering av en kandidat til Eurofins utført av Søkefirmaet eller oppsigelse av en søkekontrakt).

## **Vedlegg 2: Spesifikke vilkår og betingelser for kjøp (SVK- tjenester)**

### **1. Omfanget av vilkårene og betingelsene**

Disse SVK gjelder for alle leverandører av tjenester.

### **2. Aksept av tilbud**

- 2.1 Tilbudet eller anbudet fra Leverandøren må spesifisere hvilke tjenester som skal leveres og tilhørende kostnader i detalj.
- 2.2 Eurofins vil ikke betale med mindre det er inngått uttrykkelig avtale om å utføre tjenestene. Denne aksepten må underskrives av en autorisert representant for Eurofins. Aksepten kan ta form av:
  - en kjøpsordre underskrevet av Eurofins
  - et tilbud godkjent skriftlig av Eurofins
  - en kontrakt underskrevet av en representant for Eurofins

### **3. Betalinger**

- 3.1 Leverandøren vil tilpasse sine tjenester i henhold til kravene fra Eurofins, enten i form av en ikke-reviderbar fast pris eller i form av maksimalt antall timer/enheter til en ikke-reviderbar timepris/enhetspris.
- 3.2 Eurofins vil ikke være ansvarlige for ekstrabetaling for endringer i arbeidet som utføres uten at det foreligger skriftlig anmodning om dette fra Eurofins. Før ekstrabetaling kan gjennomføres, må det innhentes et tilleggstilbud eller en endring som er godkjent skriftlig av en autorisert representant for Eurofins.
- 3.3 Eurofins vil ikke betale for mangelfulle eller uegnede tjenester, eller for forsinkelser dersom det er avtalt tidsfrister.

### **4. Tilleggsarbeid**

- 4.1 Tilleggsarbeid som ikke er planlagt i den opprinnelige avtalen, må godkjennes på forhånd og vil bli inkludert i en tilleggsavtale. Tilleggsavtalen vil være regulert av de samme vilkårene som den opprinnelige aksepten, og må godkjennes skriftlig av en autorisert representant for Eurofins. Det er Leverandørens ansvar å informere Eurofins så snart det er utsikter til at det kan bli nødvendig med tilleggsarbeid som ikke er omfattet av den opprinnelige avtalen. Uten at det foreligger en tilleggsavtale underskrevet av Eurofins, vil ethvert ekstraarbeid og endringsarbeid utført av Leverandøren bli ansett som en del av kontrakten, og dekkes av beløpene som er spesifisert i den underskrevne avtalen. Under disse omstendighetene vil Eurofins ikke være erstatningsansvarlige for eventuell ekstrabetaling. Tilleggsarbeid gjort nødvendig på grunn av dårlig kvalitet på tjenestene, feil eller utelatelse fra Leverandørens side vil bli utført av Leverandøren selv om manglene eller utelatelsene oppdages etter at det aktuelle arbeidet / de aktuelle tjenestene er gjennomført.
- 4.2 I tilfeller der Leverandørene er bedt om å gi tilbud, vil en leverandør enkelte ganger bli valgt med utgangspunkt et estimert budsjett for ulike arbeidsoppgaver spredt over en bestemt periode. Eurofins vil underskrive en rammeavtale med Leverandøren om arbeidet som skal utføres. Disse rammeavtalene skal være i overensstemmelse med GVK. Leverandøren vil måtte gi et anbud for hver enkelt tjeneste i det totale budsjettet samt innhente underskrevet godkjenning fra Eurofins før påbegynnelse av arbeidet. Et detaljert tilbud må leveres til

Eurofins for hver enkelt tjeneste. Tilbudet må inneholde ikke-reviderbare kontraktpriser for hvert enkelt budsjettelement.

- 4.3 Hvert tilbud vil måtte godkjennes av en autorisert representant for Eurofins, og vil utgjøre et tillegg til rammeavtalen. I den utstrekning hovedleverandøren, som begunstiges av rammeavtalen, setter bort arbeid (f.eks. trykkeriarbeid) til en annen leverandør, forbeholder Eurofin seg retten til å utlyse tilbudskonkurranser for dette arbeidet og velge den best egnede underleverandøren. Eurofins vil ikke være forpliktet til å innhente godkjenning fra hovedleverandøren verken ved valg av underleverandører som skal kontaktes eller fra underleverandøren som er valgt til å utføre arbeidet.
- 4.4 Ethvert arbeid som er bortsatt uten at Eurofins har godkjent et tilbud, vil være Leverandørens økonomiske ansvar. Det er spesifikt avtalt at selv om Eurofins har godkjent et hovedbudsjett, betyr ikke det at kostnadene for hvert enkelt budsjettelement er godkjent da det vil være påkrevet med detaljerte estimater som muliggjør konkurranse mellom leverandørene. Tilbud fra leverandører må være Eurofins i hende senest 15 dager før den datoen da Eurofins skal godkjenne tilbudet, slik at det er sikret at tjenestene vil bli ytt innenfor den planlagte tidsrammen.